

ferenz [der IV kath. Orte LU, UR, SZ und ZG] entsandt werden sollte, habe ihn mit Genugtuung erfüllt. "*vous m'obligerez de me donner avis par le destail de ce qui s'i sera passé, je scay qu'on a eu [am Hofe] du mescontentement de Mr. vostre frere [Heinrich I. Zurlauben] en faveur duquel j'ay escript en Cour*". "dem brueder und sohn [Heinrich II. Zurlauben] dise *formalia* uberschriben den 12ten Septembris 1646."

"*je vous prie luy mander qu'il ne donne point de mauvais exemple aux autres ny occasion de faire ce dont jl auroit desplaisir en Cas qu'il fist refus de servir comme ses Compagnons [gemeint die Hauptleute der Kompagnien Reding, Roll und Estavayer] Je vous en escript comme a mon amy particulier qui affectionne vostre personne et les jnteres de vostre famille.*

Mardik [Mardyck] S'est rendu Soubs Capitulation peu avantageuse pour ceulx de dedans qui ont accordé qu'ilz demeureroient prisonniers de guerre, jl y avoit trois mil hommes choisis dans la place." Inzwischen seien die [franz.] Truppen erneut vor Menen gezogen und würden die Stadt belagern. Wie er wisse, sei diese wenig zuvor vom Feinde [Spanien] "*par escalade*" zurückerobert worden. "*Les armées d'Allemagne des Couronnes confederées [im speziellen Frankreich und Schweden] nous font esperer de bons Succes elles ont eu desia de grands avantages nonobstant que les Austrichiens publient le contraire.*" Die Wahrheit werde sich mit Gottes Hilfe Bahn schaffen und die Oesterreicher schliesslich blossstellen. Marschall [de France, Charles de La Porte, Marquis] de La Meilleraye, werde das Kommando der [franz.] Flotte übernehmen. Für Ende des Monats erwarte man die Uebergabe von Lerida.

Original, in franz. Sprache. Glosse von Beat II. Zurlauben.  
AH 37, 170-171 - Blatt 171<sup>r</sup> leer

108

1646 August 25., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN  
AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"*Je ne doute point que Mr. vostre frere [Heinrich I. Zurlauben] n'ait des parens [Familie seiner Gattin, Anna Elisabeth Wallier] et amis aupres de moy*

ainsy que vous me le mandez mais jls auroient peine d'excuser Sa conduite en un affaire qui est publique qui a esté Sur le point de faire licentier sa compagnie. je m'en rapporte a vous de ce qu'il a escript a Mrs. de vostre Canton [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] ... ce n'est pas de vous que je l'apprendray jl S'en fut bien passé, neantmoins J'ay deffendu Ses jnterets en Cour. mais vous ne doutez point que Si les Cantons faisoient chose qui peut desplaire a sa Majesté [Ludwig XIV.] qu'elle n'en tesmoigna du ressentiment contre ceulx qui en auroient esté les Autheurs." Wie ihm sicherlich bekannt sei, seien die Kompagnien [Zurlauben, Reding, Roll und Estavayer] bereits [in Toulon?] zur Einschiffung bereitgestanden. "lorsqu'elles ont eu advis du retour de l'armée Navalle de france, M. vostre frere n'eust pas esté de la partie d'autant qu'il estoit demeuré jndisposé a une journée prez de l'embarquement." Er danke Gott, dass dessen Indisposition von derart kurzer Dauer gewesen sei "et qu'il est arrivé a la compagnie le lendemain qu'elle devoit estre embarquée. je veux esperer que Mrs. des Cantons considereront mais [mes] raisons sur l'affaire de Mr. [Sebastian Peregrin] Zuyer<sup>1</sup> estant si clair qu'il n'y a pas lieu de la pallier." Doch könnten sie sich dann bei Zeit und Gelegenheit einlässlicher darüber auslassen.

Was ihn, Zurlauben, persönlich angehe, könne er seiner Unterstützung stets sicher sein, ein Gleiches erhoffe er sich im übrigen aber auch von ihm.

Wie er gehört, solle demnächst, [d.h. am 5./6. September], eine Zusammenkunft [der V kath. Orte] in Luzern stattfinden; er wäre ihm sehr verbunden, wenn er - [was dann auch tatsächlich der Fall war] - hiebei [als Tagsatzungsgesandter] teilnehmen könnte. Er erwarte von ihm eine detaillierte Berichterstattung aller dabei zur Behandlung gelangenden [für Frankreich relevanten] Geschäfte. Wenn nötig, möge er sich hiefür eines Expressbotens bedienen.

"Les hollandois ont pris [aux espagnols] deux forts de consequence proche d'anvers. je croy le fort de Mardik assiegé la Reyne d'angleterre [Henriette-Marie de France, die Gattin von König Charles I.,] et le P[rince Karl ?] de Galles doivent venir ensemble Saluer leurs M Majestez [neben Ludwig XIV. auch noch dessen Mutter, die Regentin Anne d'Autriche]."

1) Caumartin hatte anlässlich der Jahrrechnung in Baden verlangt, dass man

*inskünftig von der Delegation von Tagsatzungsgesandten, die gleich Zwyer, den er als einen Agenten des Kaisers Ferdinand III. bezeichnete, auch noch Drittmächte verträten, Abstand nehme; vgl. dazu EA V 2, 1393 s*

Original, in franz. Sprache, mit Siegel  
AH 37, 172-173 - Blatt 173<sup>r</sup> leer

109

1646 September 19.

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN  
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

Leider sei er ihm in seinem letzten Schreiben auf mehrere der von ihm aufgeworfenen Fragen und Probleme die Antwort schuldig geblieben. So habe er sich vor allem in der Angelegenheit des Einsatzes ihrer Truppen [gemeint der Kompagnien Zurlauben, Reding, Roll und Estavayer] "*Sur la mer*" ausgeschwiegen. Dabei wisse er sehr wohl, dass derartige Einsätze aufgrund eines speziellen Artikels im Bündnis unstatthaft seien. "*oultre qu'ils Seront inutiles, ils serviront aussy d'exemple d'une mauvaise consequence.*" Er empfehle ihm daher dringend, alles zu tun, damit von einem derartigen Einsatz Abstand genommen werde.

Wie ihm sein Bruder [Heinrich I. Zurlauben] am 2. ds. aus Marseille schreibe, habe er in dieser Angelegenheit bereits Marschall [Charles de La Porte, Marquis] de La Meilleraye, in Toulon aufgesucht und um Rücknahme der entsprechenden Befehle nachgesucht. Dabei habe sein Bruder aus der Meinung heraus gehandelt, dass es seinen, [Beats II.], und [Wolfgang Dietrich Theodor] Redings Interventionen bei ihm, dem Ambassadors, bereits gelungen sei, ihn von der Ungesetzlichkeit eines solchen Befehls zu überzeugen. "*Je n'ay pas encores la copie de la lettre de Mylan [aux cantons cath.?] mais ce sera pour l'autre ordinaire.*"<sup>1</sup>

"*Les deutes de Schwiz les Sieurs [Sebastian] Abyberg le gros, [Martin] Belmund [von Rickenbach] et [Michael] Schorno suyvant leur Instruction avoient proposé qu'on eust où par deputation, où par lettres, a faire Scavoir sa Majesté les procedures de Votre Excellence et le peu de satisfaction; qu'elle donne surtout de promesses et de représenter plusieurs autres griefs qu'on*